

# La Calderina



NOTIZIARIO COMUNALE DI PADERNO DUGNANO

Periodico mensile - Anno XV - n. 11 - dicembre 2005 - Redazione e Amministrazione: Paderno Dugnano, Comune - Direttore responsabile: Gianfranco Massetti - Sindaco

La scuola Curiel e il Centro Ein-Karen insieme in un'iniziativa organizzata dal Comune e da Legambiente

## Ottanta nuovi alberi e arbusti al Villaggio Ambrosiano

Grazie a un'iniziativa che ha visto insieme i bimbi della scuola elementare "Curiel" del Villaggio Ambrosiano e i nonni del Centro di Accoglienza Ein-Karen il quartiere cittadino ospita ora ottanta, nuovi alberi e arbusti. Il progetto, organizzato dall'assessorato all'Ecologia e da Legambiente, rappresenta - dice l'assessore Giorgio Grassi, che ha partecipato all'iniziativa, insieme ai volontari di Legambiente - "un segnale

forte e concreto di legame con la città".

L'idea è partita da una proposta di don Ettore ed è stata raccolta dall'assessore "perché - spiega Grassi - dobbiamo saper rispondere alle richieste, soprattutto a quelle che esprimono la volontà di migliorare la qualità della vita, che ci provengono dal territorio"

a pagina 7



Avviso

### Trasferimento delle sezioni elettorali n. 1-2-3 e istituzione della nuova sezione n. 44

#### FRAZIONE INCIRANO

Dalle prossime consultazioni elettorali, previste nel mese di aprile 2006, le sezioni elettorali n. 1 - 2 - 3 precedentemente dislocate presso la sede della Biblioteca Comunale di via Va-

lassina, saranno trasferite nei locali della scuola elementare "G. Mazzini" di via San Michele del Carso, dove si collocherà anche la sezione 44 di nuova istituzione. Si invitano pertanto gli elettori residenti nel quartiere di Incirano a con-

trollare l'esatta indicazione riportata nel tagliando adesivo da applicare sulla propria tessera elettorale e che verrà consegnato a domicilio. Per qualsiasi informazione potrà essere contattato il Servizio Elettorale al numero n° 02 91004465

## ORARI NATALIZI DEL COMUNE

Queste le chiusure comunali sotto Natale; dopo la chiusura totale avvenuta nelle scorse giornate del 7 e 8 dicembre, mentre andiamo in stampa sono prossime le seguenti date:

- sabato 24 e 31 dicembre chiusura totale
- dal 27 Dicembre al 5 gennaio chiusura pomeridiana.

### SOMMARIO

#### Consiglio comunale

Discussione sul bilancio  
A PAGINA 2

#### Urbanistica

Il Piano Regolatore lascia il posto al Piano di Governo del Territorio (Pgt)  
A PAGINA 4

#### Cimiteri

I risultati dell'indagine di customer satisfaction  
A PAGINA 9

#### Inquinamento acustico

Pronto il progetto per prolungare la barriera sulla Rho-Monza,  
A PAGINA 10

#### Tempo libero

Le iniziative del nuovo anno  
A PAGINA 12

Legge Finanziaria

# Presentati gli ordini del giorno sul bilancio

La legge Finanziaria è stata alla base dei tre ordini giorno (*Odg*) presentati e discussi in consiglio comunale lo scorso 29 novembre.

Il primo *Odg*, l'unico approvato, col titolo "Finanziaria 2006: per conoscere, capire e reagire sui tagli agli enti locali", è stato presentato da **Antonio Lombardo (Ds)**, il secondo, intitolato "Finanziaria 2006: sì alla ottimizzazione delle risorse e ai miglioramenti, no agli sprechi e alle strumentalizzazioni politiche", da **Annunziato Papaleo (Fi)** e il terzo, sul tema del federalismo fiscale, da **Gianluca Bogani (Lega Nord)**.

Dopo aver ricordato che la nuova manovra del Governo si colloca in un "quadro negativo" dato dal fatto che "per l'edilizia residenziale pubblica negli ultimi tre anni le risorse trasferite dallo Stato alle Regioni sono diminuite del 55%" e che "il Governo, per il reintegro del Fondo Nazionale per le Politiche Sociali nel 2005 si era impegnato a reperire 250 milioni di euro", risorse che ora vengono meno per le politiche verso "gli anziani, i diversamente abili, i problemi di marginalità", Lombardo ha chiesto "che senso abbia continuare a intervenire pesantemente sulla spesa dei Comuni, che non possono essere ritenuti in nessun modo causa del peggioramento tendenziale di spesa", visto che "nel 2004 più del 95% dei Comuni sottoposti al Patto di Stabilità ha rispettato il tetto di spesa stabilito". Lombardo ha anche chiesto un consiglio sul tema, aperto ai cittadini.

Papaleo ha invece chiesto al Governo di "esonere dal ri-

spetto del Patto di Stabilità i Comuni al disotto dei 5.000 abitanti, non sottoporre ad alcun vincolo le spese per investimenti, di eliminare il taglio dell'1% della spesa per il personale rispetto a quella sostenuta nel 2004, di poter rinegoziare i mutui". Circa la spesa corrente l'*Odg* di Forza Italia chiede fra l'altro di "rimodulare" le percentuali di tagli alla spesa corrente previste per gli enti locali e di "tenere conto della dimensione demografica dei Comuni attraverso un sistema progressivo di riduzioni di spesa corrente che tuteli" i medio-piccoli; ha chiesto inoltre "un'interpretazione estensiva del concetto di spesa sociale". Il federalismo fiscale è stato invece al centro dell'*Odg* leghista che lo considera "indispensabile per la sopravvivenza e il miglior funzionamento dell'ente locale"; Bogani chiede che venga realizzato "al più presto, in modo che i Comuni abbiano autonomia impositiva e non debbano più dipendere dalle Finanziarie centrali". In proposito il capogruppo leghista ha chiesto la discussione in un consiglio comunale aperto ai cittadini. Estesa la discussione avviata da **Pierino Favrin (Lista civica)** dichiaratosi "sorpreso per il modo scomposto in cui tali misure sono state accolte, dal momento che i tagli non dipendono da una volontà vessatoria del Governo ma sono imposti dalle leggi di bilancio e dal Patto di Stabilità di Maastricht". La critica di Favrin si è estesa "all'ostinazione con cui il nostro presidente del Consiglio magnifica il benessere degli italiani" e a determinati costi dell'apparato statale.

Per **Sandro Denti (Ds)**, "occorre vedere se si è lavorato affinché ogni cittadino partecipi e contribuisca in base al proprio reddito alle spese dello Stato, e così non è. Abbiamo da sempre l'evasione fiscale più alta d'Europa, e in questi ultimi tre anni è aumentata". "Quest'anno - ha detto **Eugenio Marelli (Sdi)**, peraltro critico sull'*Odg* leghista - sono state fatte due manovre Finanziarie, una in primavera e, visto che non andava bene, una in luglio, che è quella che costringerà questo ente a tagliare 2.299.000 euro nelle spese sociali e che trova impegnata quest'amministrazione in un lavoro di cesello per evitare disagi notevoli alla città".

**Luigi Scurati (Udc)** ha apprezzato "il carattere esplicativo dell'*Odg* di Forza Italia", mentre ha ritenuto "utile per un distacco dal centralismo statale" il documento leghista, esprimendo tuttavia "riserve sul federalismo fiscale".

Per **Mario Petazzini (Prc)**, questo Governo "ha sempre dovuto ricorrere a manovre, correzioni, aggiustamenti di bilancio. Ci troviamo di fronte ai capitalisti sostenitori del mercato, che lo vincolano come fossero anti-capitalisti, e ci troviamo di fronte a federalisti che una volta sbarcati a Roma, appollaiati nelle loro sontuose poltrone di comando, si accontentano di vuote parole e impongono vincoli al centralismo più bieco delle amministrazioni locali".

**Damiano Ricci (Verdi)** ha affermato che la Finanziaria "mette in ginocchio gli enti locali e apre un conflitto istituzionale senza precedenti, umiliando ancora una volta le

autonomie locali e in particolare i Comuni. La contraddizione più evidente di questo Governo sta nel fatto che nel momento in cui la Costituzione attribuisce crescenti competenze e autonomia ai Comuni, questi si vedono calare da Roma limitazioni e vincoli mai visti prima. Altro che devolution!".

**Maurizio Rimoldi (Fi)** ha chiesto al presidente del Consiglio **Umberto Zilioli** di "non corrispondere questa sera il gettone di presenza a tutti i consiglieri, vista la totale inutilità di questa seduta di Consiglio Comunale"; il riferimento era al fatto che "parlando di sprechi - ha detto Rimoldi - una campagna elettorale fatta stasera di fronte a un pubblico di otto-nove persone fra cui addetti ai lavori e cronisti sia uno spreco enorme".

**Fabrizio Ferrari (La Margherita)** in merito al federalismo ha detto che una cosa è affermare un principio e altro è "fare un decentramento serio". Circa l'*Odg* di Forza Italia Ferrari ha detto che "le premesse sono solo un puntello al Governo e non una discussione dei contenuti che si vogliono dare ai risparmi necessari e che saranno comunque inclusi nella politica dei prossimi governi, qualunque colore dovessero avere".

Ha concluso il sindaco **Gianfranco Massetti** dicendo che "in tutti e tre gli *Odg* e in gran parte degli interventi in aula ci sono parti assolutamente condivisibili. Vanno bene gli emendamenti alla Finanziaria, ma sappiamo che questo Governo sul fondo nazionale politiche sociali 500 milioni di euro non li tira fuori".

Servizi, ambiente, cultura

# Lavorare insieme per il bene comune



Gianfranco Massetti

di Gianfranco Massetti (\*)

Nell'augurare Buon Natale e un nuovo anno di serenità voglio confermarvi il mio impegno personale, e quello della amministrazione comunale tutta, per il "bene comune" della nostra città. Affermazione scontata? Per nulla.

Il "bene comune" è una nozione quasi scomparsa dal lessico e, a volte, dai comportamenti individuali.

Troppo spesso e troppi sono concentrati solo sui "beni individuali" scordando che vi sono "beni comuni" da

tutelare e preservare. Beni che sono la premessa anche per il benessere individuale. Alludo alla qualità dell'aria, dell'acqua, del verde, della sanità, dell'istruzione, dei servizi sociali... Per questi beni comuni abbiamo aperto e stiamo aprendo diversi cantieri: la pista ciclopedonale di Calderara, il sottopasso di Palazzolo, il centro polifunzionale di Paderno, l'ampliamento del Municipio a Dugnano, l'autocostruzione a Calderara. Altri progetti, nonostante le difficoltà finanziarie, vedranno la luce nel nuovo anno: il rilancio del cinema Metropolis, la nascita del consorzio del Parco Grugnotorto, l'estensione del servizio di vigilanza nei quartieri di Cassina Amata e Calderara, la riqualificazione di importanti aree industriali della città (Tilane in primo luogo). Inoltre

l'avvio del nuovo Piano di Governo del Territorio, di cui parliamo in questo numero della Calderina, dovrà confermare un'idea di città, alla quale stiamo lavorando, fondata su tre eccellenze: servizi, ambiente e cultura. Per fare questo abbiamo scelto di "riposizionare" la nostra città aderendo al Patto Strategico del Nord Milano, insieme a Cormano, Cusano Milanino, Bresso, Cinisello Balsamo, Sesto San Giovanni e Cologno Monzese.

Infatti, con la nascita della Provincia di Monza e Brianza e il nuovo polo fieristico di Rho - Pero, la nostra zona - il nord Milano - rischia di essere trascurata. Il Patto è invece una opportunità da non perdere e che ridisegnerà molti servizi per i cittadini: una nuova Asl per la sanità, un nuovo grande parco nel nord Mi-

lano, nuove opportunità produttive per le imprese, un sistema culturale integrato e altro ancora.

Una dimensione nuova dell'agire politico e amministrativo, ma che è all'altezza dei problemi e dei tempi. In questo sforzo però non possiamo essere soli. Servono energie, risorse economiche e finanziarie, collaborazioni tra pubblico e privato, idee nuove. Serve una nuova responsabilità sociale delle imprese e un nuovo protagonismo delle associazioni e del privato sociale. Servono uomini e donne disponibili ad un progetto di città a dimensione umana. Solo insieme possiamo costruirla davvero. Per questo vi auguro e mi auguro un buon anno.

(\*) sindaco  
di Paderno Dugnano

## PAPALEO NUOVO CAPOGRUPPO DI FORZA ITALIA

Annunziato Papaleo è il nuovo capogruppo di Forza Italia in Consiglio Comunale e sostituisce Mauro De Simone che i consiglieri del gruppo "ringraziano per tutto l'importante contributo prestato sia nelle passate che nell'attuale amministrazioni comunali, consapevoli di poter continuare a contare sulla preziosa collaborazione dello stesso".

## I NUOVI ORARI DELL'UFFICIO CATASTO

Questi i nuovi orari dell'Ufficio Catasto che dallo scorso 28 novembre ha cambiato sede, trasferendosi da Piazza della Meridiana 15 al secondo piano del palazzo del Comune in via Grandi 15:

**lunedì, mercoledì e venerdì dalle 8.30 alle 12.30**

Dal Piano Regolatore al Piano di Governo del Territorio (*Pgt*) - Intervista all'assessore all'Urbanistica

## “Ci adegueremo, ma di certo senza contraddire le nostre scelte e il nostro programma”

Entro il 20 gennaio i cittadini potranno presentare suggerimenti e proposte preventive



Michele Crapuzzo

Entro un anno dall'entrata in vigore della legge regionale, n.12 del marzo 2005, sul governo del territorio, si deve avviare la procedura per adeguare gli strumenti urbanistici, Piano Regolatore Generale (*Prg*), in base ai nuovi contenuti della stessa legge.

Il tutto approderà al “Piano di Governo del Territorio” (*Pgt*) che sostituirà il *Prg* e sarà costituito da tre documenti: “il documento di piano”, il “piano dei servizi” e il “piano delle regole”; in merito anche i cittadini, entro il 20 gennaio, potranno contribuire con suggerimenti e proposte preventive.

Ne parliamo con l'assessore all'Urbanistica Michele Crapuzzo.

### Cosa ci sarà al posto del Piano Regolatore Generale?

Il *Prg* sarà sostituito da un nuovo strumento denominato Piano per il Governo del Territorio (*Pgt*) e sarà composto da 3 diversi documenti:

Il Documento di piano, individuando i vari comparti del territorio comunale, dovrà contenere le scelte di carattere strategico anche sulla base del programma amministrativo, dovrà recepire le scelte di pianificazione territoriale fatte dalla Provincia e dalla Regione. Dura cinque anni dopo di che può essere cambiato. Questo costituisce un limite ad una vera programmazione nella gestione del territorio comunale.

Il Piano dei servizi che, già presente nella precedente legislazione, si occupa dei servizi pubblici o di interesse generale in base al

numero di abitanti e al numero di persone che per lavoro o altro sono presenti sul territorio comunale. Si occuperà quindi di scuole, strade, verde, parchi, acquedotti, fognature, parcheggi, trasporto ecc. Le sue previsioni saranno prescrittive e vincolanti. Sarà valido per cinque anni dall'entrata in vigore del *Pgt*. Il concetto di “standard” così come l'abbiamo conosciuto viene cancellato anche se all'ultimo momento è stato inserito un articolo che stabilisce in 18 metri quadri per abitante gli *standards* minimi invece dei 26.5 precedenti. È utile ricordare che nel nostro comune in questi anni abbiamo realizzato 32 metri quadri per abitante.

Il Piano delle regole avrà validità indeterminata. Esso individua, in particolare: il tessuto urbano consolidato, gli immobili soggetti a tutela ed i nuclei d'antica formazione, specificando le caratteristiche da rispettare e gli strumenti d'intervento, le aree ed i fabbricati a rischio di degrado o d'incidente rilevante, gli ambiti di vulnerabilità geologica e le relative prescrizioni, le aree per l'agricoltura, quelle di pregio ambientale, quelle non soggette alla trasformazione urbanistica.

### Come vede le modifiche introdotte dalla nuova legge?

Il Piano Regolatore Generale, previsto dalla vecchia legge (n. 51 del 1975), è uno strumento che racchiude in se tutti i programmi del Comune, dalla visione strategica e complessiva del territorio comunale alla destinazione d'uso dei piccoli lotti edificabili. In questi anni la Regione, con una serie di modifiche, ha smantellato tutta la normativa e la precedente impostazione nella gestione del territorio (le procedure accelerate, la riduzione degli standards, alla legge sui sottotetti, lo smantellamento della legge sui parchi e sulle aree protette, ecc.). Con la nuova legge, che costituisce la sommatoria di tutto quanto fatto in questi anni, la Regione ha cancellato definitivamente le prece-

endenti regole che, pur con molti limiti davano certezze sulla pianificazione del territorio.

La pianificazione generale del territorio viene, in pratica, sostituita con decisioni su ogni singolo intervento contrattate di volta in volta tra l'amministrazione e i proprietari delle aree. Questo richiede una grande capacità contrattuale da parte dei comuni che, con le difficoltà economiche in cui si trovano, rischiano di utilizzare il territorio come fonte di finanziamento dei bilanci comunali.

### Sarà un lavoro complesso?

Sarà molto complesso e impegnativo, ma a Paderno Dugnano non partiamo certo da zero. Non vogliamo buttare a mare tutto il lavoro e le scelte fatte in questi anni.

Abbiamo un tessuto urbano con-

solidato, abbiamo operato scelte importanti su aree quali il Parco Grugnotorto e il Parco del Seveso, abbiamo presentato alla città un programma amministrativo che propone la tutela del territorio libero e lo sviluppo della qualità urbana. Sicuramente opereremo scelte che realizzino gli obiettivi che ci siamo dati e sui quali abbiamo ottenuto il consenso della città. Un altro elemento importante che intendiamo sviluppare è la partecipazione.

Spesso, quando il cittadino non ha un interesse diretto in una scelta urbanistica si disinteressa. Vogliamo cogliere l'occasione, attraverso lo strumento dell'urbanistica partecipata, com'è già avvenuto in qualche occasione, di coinvolgere i cittadini nelle decisioni che riguardano il destino del proprio territorio.

### AVVIO PROCEDIMENTO PER L'ADEGUAMENTO DELLO STRUMENTO URBANISTICO GENERALE VIGENTE

Paderno Dugnano 21/11/05, prot. n. 61244

#### IL DIRIGENTE DEL SETTORE GESTIONE DEL TERRITORIO

ai sensi e per gli effetti dell'art. 26, comma 2 e art. 13, comma 2 della L.R. n° 12 del 11/03/05;

Premesso che la Giunta Comunale, con deliberazione n. 252 del 17/11/05, ha dato avvio al procedimento per l'adeguamento dello strumento urbanistico generale vigente;

#### A V V I S A

#### TUTTA LA CITTADINANZA CHE

Da oggi sino alle ore 12,15 di venerdì 20 gennaio 2006 possono essere presentati suggerimenti e proposte utili per la revisione dello strumento urbanistico generale. Tali suggerimenti e proposte, da redigersi su carta libera, dovranno pervenire, tramite servizio postale o consegnati direttamente al Protocollo Generale del Comune, negli orari di apertura al pubblico. Per una migliore ricezione delle proposte si chiede cortesemente di precisare, nell'oggetto delle stesse, la frase “Proposta preventiva per la revisione dello strumento urbanistico generale vigente” e di indirizzarle all'attenzione del Settore Gestione del Territorio, Segreteria di settore.

Il Dirigente del Settore Gestione del Territorio  
F.to Arch. Franca Rossetti

Continuano gli interventi nelle scuole

## Ristrutturazione per la scuola Curiel

di Ernesto Cairoli (\*)

La Giunta Comunale nella seduta del 10 novembre ha approvato il progetto definitivo per i lavori di ristrutturazione della scuola "Curiel" al Villaggio Ambrosiano. L'intervento consiste nel:

- valorizzare gli accessi all'edificio scolastico oggi abbastanza fatiscenti e disomogenei (per quello appena ristrutturato si tratta di intervenire solo sulla facciata),
- riqualificare le facciate del corpo delle aule e palestra
- decorazione delle facciate

del corpo aule e delle parti maggiormente degradate di quello della palestra mediante specifiche vernici protettive per esterni;

- rifare la pavimentazione della palestra e dei servizi igienici annessi;
- risanare le strutture portanti verticali del piano terra (limitatamente alle aree interne del fabbricato).

I criteri di esecuzione di tutto l'intervento si fondano sulla logica del minor impatto temporale e di riduzione delle interferenze con l'attività didattica e sportiva della struttura scolastica.

La durata presunta dei lavori è di 221 giorni naturali e consecutivi. Si è tenuto conto, nella valutazione dei tempi di intervento, sia delle esigenze riferibili alle attività didattiche in corso con particolare riferimento al periodo di chiusura intercorrente tra il 12 giugno 2006 e il 12 settembre 2006, sia alle possibilità di svolgere le singole lavorazioni in funzione del clima.

L'importo complessivo dell'intervento ammonta a 357.000 €.

Prima dell'inizio dei lavori verranno concordate con la

direzione didattica le modalità di intervento per ridurre al minimo le interferenze con la normale attività scolastica. Continuano nel frattempo gli interventi negli edifici scolastici: ai primi di novembre sono stati affidati i lavori per la fornitura e posa di impianti antintrusione nelle scuole elementari di via Manzoni a Palazzolo, negli asili nido di via Monte Sabotino, sempre a Palazzolo, e nella scuola elementare di via Corridori a Cassina Amata.

(\*) assessore ai Lavori Pubblici



Progetto architettonico della scuola Curiel

Verifica sugli impianti termici

# Partono i controlli dell'amministrazione comunale

In base alla normativa nazionale si valuterà lo stato di manutenzione degli impianti in abitazioni e aziende

Sulla base della normativa nazionale sul disinquinamento e sulla sicurezza il Comune dà il via al controllo sugli impianti termici cittadini per verificarne lo stato di manutenzione sia nelle sedi di attività produttive sia nelle abitazioni private. L'incarico è stato assegnato dietro gara d'appalto alla società "Azienda Multiservizi Energia". In proposito l'amministrazione comunale ha informato i cittadini tramite una lettera (pubblicata anche in questa pagina); ne parliamo con l'assessore all'Ambiente Giorgio Grassi.

## Assessore, come si inquadra la nuova iniziativa del Comune?

Il contesto è quello delle norme nazionali e regionali legate all'uso razionale dell'energia, al risparmio energetico, allo sviluppo delle fonti rinnovabili di energia. In quest'ambito rientra il controllo degli impianti termici, in una strategia nazionale di disinquinamento e sicurezza.

## Come opererà l'azienda incaricata?

Saranno effettuati dei campionamenti per controllare che le revisioni previste dalla legge vengano effettuate, e secondo le modalità previste. Oggi in città esistono 12.000 impianti termici e la legge prevede che la campionatura sia fatta su almeno il 5% del totale.

## Ma in merito ogni cittadino non dovrebbe autocertificarsi?

Sì, il tecnico privato che effettua i controlli deve rilasciare un modulo di autocertificazione che il cittadino deve presentare in Comune. Ma l'azienda incaricata andrà a verificare che quel controllo sia stato fatto in modo corretto.

Esiste una legge nazionale, ma già nel gennaio 2005 in un documento di giunta abbiamo in-

serito un elenco di iniziative per contribuire al disinquinamento dell'aria, fra cui queste campionature. L'obiettivo è che tutti, Comune e cittadini, per migliorare l'ambiente della nostra città.

## Ci sono ancora molti impianti a gasolio in città?

No, sono ormai molto pochi, prevalgono gli impianti a metano. Ciò significa che le principali emissioni che si hanno sono in monossido di carbonio e ossidi di azoto. I dati dell'Arpa ci dicono che a Paderno il monossido di carbonio ha origine per il 2,6% da impianti

non industriali e il 93% viene dal traffico veicolare.

## E per gli ossidi di azoto?

Da noi il 6% ha origine non industriale, e anche in questo caso la fonte maggiore è data dal traffico (per il 63%); il 30% riguarda invece la combustione industriale.

Ai cittadini e ai titolari di attività operanti nel territorio di Paderno Dugnano

## Informazioni sulla campagna di controllo degli impianti termici promossa dal Comune di Paderno Dugnano

*Stimati cittadini e titolari di attività in Paderno Dugnano,*

*Vi informo che a breve partirà la nuova campagna promossa dal nostro Comune per i controlli degli impianti termici, che ha lo scopo di verificarne lo stato di manutenzione e d'esercizio, di consentire il contenimento di sprechi energetici e di emissioni atmosferiche inquinanti, mitigando così alcuni fenomeni che danneggiano la salute di tutti e garantendo anche una miglior sicurezza nelle Vostre case e nei Vostri insediamenti.*

*La legge 10/91 relativa a "Norme per l'attuazione del Piano energetico nazionale in materia di uso razionale dell'energia, di risparmio energetico e di sviluppo delle fonti rinnovabili di energia" ed i suoi decreti attuativi hanno incaricato i Comuni con popolazione superiore a 40.000 abitanti di effettuare controlli almeno a campione su tutte le tipologie degli impianti termici. Nel nostro Comune si effettuano controlli da alcuni anni, e nelle prossime settimane si avvierà una nuova fase di verifiche per la stagione climatica 2005/2006. Si occuperà di queste iniziative il Servizio Ecologia, a cui potete rivolgerVi per ricevere le informazioni più opportune. I controlli, che verranno concordati preventivamente con i proprietari degli impianti campionati, saranno effettuati dalla Società incaricata "Azienda Multiservizi Energia". Tramite essi verificheremo il rispetto delle condizioni di sicurezza, dei limiti di emissione e la misurazione del rendimento di combustione delle caldaie, che è un fattore importante dal punto di vista ambientale ed energetico perché, migliorandolo, è possibile ottenere una riduzione dei consumi e delle emissioni atmosferiche.*

*Desidero evidenziarVi che l'obiettivo più grande che il nostro Comune deve raggiungere è la diffusione di una cultura rivolta alla salvaguardia del nostro ambiente e della nostra salute, che deve tener conto del risparmio energetico ed evitare gli sprechi di risorse. Tramite i controlli programmati tutti contribuiamo a diminuire le emissioni climalteranti e le polveri sottili che sono responsabili di una ridotta "qualità dell'abitare".*

*Vi ringrazio per la gentile collaborazione. Resto a Vostra disposizione per ogni chiarimento e Vi saluto cordialmente.*

L'Assessore all'Ambiente Giorgio Grassi

**Orari d'apertura degli uffici comunali: la mattina, da lunedì a venerdì, dalle ore 8,15 alle ore 12,30; il pomeriggio di lunedì, martedì e giovedì, dalle ore 16,45 alle ore 17,45. Tel. Centralino 02 910041; tel. Ecologia: 02 91004 436 oppure 313; fax 02 91004 406.**

I bimbi della Curiel e i nonni del Centro Ein-Karen insieme in un'iniziativa per l'ambiente, organizzata dall'assessorato all'Ecologia e da Legambiente

## «Un'iniziativa simbolica e molto educativa»

*Querce, frassini, aceri: ottanta tra arbusti ed alberi piantati al Villaggio Ambrosiano*

I bambini della scuola elementare "Curiel" del Villaggio Ambrosiano e i nonni del Centro di Accoglienza Ein-Karen si sono recentemente dati appuntamento per dare - dice l'assessore all'Ambiente Giorgio Grassi, che ha partecipato all'iniziativa, insieme ai volontari di Legambiente - "un segnale forte e concreto di legame con la città, che si è espresso con la piantumazione di cinquanta alberi di specie autoctone e trenta arbusti al Villaggio Ambrosiano". Un'iniziativa partita da una richiesta di don Ettore e raccolta da Grassi "perché - spiega - dobbiamo saper rispondere alle richieste, soprattutto a quelle che esprimono la volontà di migliorare la qualità della vita, che ci provengono dal territorio. Piantare cinquanta alberi - dice Grassi - è certamente un gesto simbolico, che soddisfa, almeno in parte, il forte desiderio di più verde in città, norma-




le richieste dei bimbi e degli anziani, che desiderano, in definitiva, una città più a misura d'uomo". Scuola, ambiente, anziani sono, spiega Grassi, segmenti importantissimi a cui prestare attenzione soprattutto assecondando quegli interventi che - dice - "permettono l'incontro fra generazioni". Così aceri, frassini, querce, vale a dire le specie che più facilmente crescono nei nostri boschi e nelle nostre città, hanno trovato dimora per "tutti quei bambini che - dice Grassi - passando, anno dopo anno, ne verificheranno la crescita tornando inevitabilmente con la memoria a un momento estremamente educativo della loro infanzia".


Si inizierà a febbraio presso il Centro di Aggregazione Giovanile "Contromano" di via Ugo la Malfa

# Al via i corsi di informatica per adulti


L'amministrazione comunale attiverà in febbraio i corsi di informatica per adulti che si terranno presso la sede del Centro di Aggregazione Giovanile "Contromano" al n. 5/B di via Ugo La Malfa



**Città di Paderno Dugnano**  
Provincia di Milano  
Settore Socio-culturale



**Centro Studi Milano**  
per la formazione professionale e l'orientamento



## CORSI DI INFORMATICA PER ADULTI

**WORD**

40 ore di corso  
Costo: 100,00 Euro  
Orario: lunedì e giovedì dalle 20.00 alle 22.00

**Programma:** effettuare tutte le operazioni necessarie per creare, formattare e stampare un documento, creare tabelle e grafici.

**EXCEL**

40 ore di corso  
Costo: 100,00 Euro  
Orario: martedì e venerdì dalle 17.45 alle 19.45

**Programma:** creare e formattare un foglio di calcolo elettronico, utilizzare le funzioni aritmetiche e logiche di base.

**ACCESS**

40 ore di corso  
Costo: 100,00 Euro  
Orario: mercoledì dalle 17.45 alle 19.45 sabato dalle 9.00 alle 11.00

**Programma:** creare una semplice base di dati, entrare informazioni da una base di dati esistente.

**POWER POINT**

30 ore di corso  
Costo: 130,00 Euro  
Orario: mercoledì dalle 20.00 alle 22.00 sabato dalle 11.00 alle 13.00

**Programma:** utilizzare gli strumenti standard per creare presentazioni per diversi tipi di audience e di situazioni.

**INTERNET E POSTA ELETTRONICA**

18 ore di corso  
Costo: 70,00 Euro  
Orario: martedì e venerdì dalle 20.00 alle 22.00

**Programma:** Internet per la ricerca di dati e documenti nella rete, posta elettronica per invio e ricevere messaggi.

**WINDOWS**

30 ore di corso  
Costo: 120,00 Euro  
Orario: lunedì e giovedì dalle 17.45 alle 19.45

**Programma:** principali funzioni di base di un personal computer e del suo sistema operativo; esecuzione delle attività essenziali di uso corrente quando si lavora col computer.

**CORSI DI WORD, EXCEL, ACCESS, WINDOWS, POWER POINT, INTERNET E POSTA**

I corsi saranno organizzati nel corso dell'anno 2006 e alla fine verrà rilasciato attestato di frequenza

### ISCRIZIONI

La richiesta di iscrizione, redatta su apposito modulo, va consegnata all'Ufficio Protocollo del Comune di Paderno Dugnano **entro il 14/01/2006** nei seguenti orari di apertura:

dal lunedì al sabato, dalle 8.15 alle 12.15  
lunedì, martedì e giovedì, dalle 16.45 alle 17.45

Le iscrizioni saranno selezionate in base all'ordine di arrivo. **Le domande presentate successivamente al termine indicato, verranno accolte, ma saranno vincolate alla disponibilità dei posti ed all'eventuale attivazione dei corsi.**

I corsi sono vincolati al raggiungimento di un numero minimo di iscritti.

**Il pagamento** della quota di iscrizione dovrà essere effettuato successivamente alla conferma di inizio corso.

**La sede dei corsi** sarà presso il Centro di Aggregazione Giovanile "Contromano" v. Ugo La Malfa, 5/b Paderno Dugnano

### INFORMAZIONI E MODULO ISCRIZIONE

COMUNE DI PADERNO DUGNANO  
VIA GARIBOLDI, 19

UFFICIO SERVIZI SCOLASTICI  
TEL. 02.91004.482 / 408

UFFICIO RELAZIONI CON IL PUBBLICO  
TEL. 800.140556

L'Assessore alle Politiche Scolastiche  
Franca Bondioli



I risultati dell'indagine di *customer satisfaciont*

# Cimiteri, gradimento dei cittadini sul nuovo servizio comunale

Le rilevazioni condotte con questionari durante le scorse commemorazioni dei defunti

Da cinque anni la gestione dei servizi cimiteriali non è più realizzata direttamente dal Comune ma è appaltata tramite gara ad aziende esterne del settore.

Il primo gennaio è iniziata una nuova gestione, basata su un contratto che contiene elementi più orientati alla qualità

del servizio; infatti viene oggi garantito più personale addetto ai cimiteri, è stata eliminata la giornata di chiusura settimanale e, nei prossimi mesi, saranno introdotte novità legate alla sicurezza per il personale e i visitatori, la presenza di panchine, segnaletica interna degli spazi e delle sepolture, innaffia-

toi in luogo degli attuali bidoncini. Già però, dopo un anno, si avevano segnali di un miglioramento della qualità del servizio che il Comune ha voluto verificare direttamente sentendo i cittadini.

Così, per verificare l'indice di gradimento registrato dai frequentatori di cimiteri nel cor-

so del 2005, l'amministrazione ha deciso di realizzare un'apposita indagine condotta da rilevatori incaricati che, nei giorni dell'ultima commemorazione dei defunti, hanno interpellato i cittadini chiedendo valutazioni sulla base di appositi questionari. Una prima verifica alla quale ne seguiranno, a cadenza regolare, delle altre. Dal 28 ottobre al 2 novembre sono state interpellate 930 persone nei quattro cimiteri cittadini di Cassina Amata, Dugnano, Paderno e Palazzolo, da cui è emerso che:

- i cittadini sanno che il servizio è gestito da una azienda esterna specializzata;

- il giudizio complessivo sul servizio, espresso su una scala da 0 a 10, si attesta al 7,6; giudizio ancor più confortante in quanto espresso soprattutto dai frequentatori assidui più che da quelli occasionali, presenti nei cimiteri durante i giorni dell'intervista;

- in tema di sicurezza l'86,56% si dichiara abbastanza o molto sicuro all'interno dei cimiteri, mentre l'1,72% dice di non sentirsi "per niente sicuro";

- sui funerali, chi vi ha partecipato nell'ultimo anno, esprime un voto di 7,8 sui 10 disponibili e quindi esprime un giudizio di buona qualità;

- circa la valutazione complessiva dei servizi il 62% ritiene che gli stessi, nell'ultimo anno, siano "migliorati" o "molto migliorati";

- circa i pareri sul sistema di sepoltura resta forte l'adesione al loculo (23,7%), mentre la cremazione riscuote un 28,5%; questo dato non è in linea con quanto avviene in altre realtà locali del centro nord e in particolare del nord-ovest italiano. Ciò induce a riflettere per programmare qualche attività di informazione per fare chiarezza su questo tema che ancora lascia ombre sulla percezione dei cittadini.

## Giudizio sui servizi funebri

	Totale	CASSINA AMATA	DUGNANO	PADERNO	PALAZZOLO
TOT totale	459	78	68	172	151
	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
MEDIA	7,78	7,11	7,67	8,03	7,87

## Giudizio globale sui servizi

	Totale	CASSINA AMATA	DUGNANO	PADERNO	PALAZZOLO
TOT totale	930	157	154	307	312
	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
MEDIA	7,61	8,70	6,71	8,21	7,90

## Giudizio sul miglioramento dei servizi nell'ultimo anno

	Totale	CASSINA AMATA	DUGNANO	PADERNO	PALAZZOLO
TOT totale	930	157	154	307	312
	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
Molto migliorati (5.0)	174	18	19	74	63
	18,71%	11,46%	12,34%	24,10%	20,19%
Migliorati (4.0)	403	66	61	138	138
	43,33%	42,04%	39,61%	44,95%	44,23%
Uguali (3.0)	306	63	50	94	100
	32,90%	39,49%	32,47%	30,62%	32,05%
Peggiorati (2.0)	39	9	18	1	11
	4,19%	5,73%	11,69%	0,33%	3,53%
Molto peggiorati (1.0)	8	2	6	0	0
	0,86%	1,27%	3,90%	0,00%	0,00%
MEDIA	3,75	3,57	3,45	3,93	3,81

## Giudizio di accordo sull'utilizzo della cremazione

	Totale	CASSINA AMATA	DUGNANO	PADERNO	PALAZZOLO
TOT totale	930	157	154	307	312
	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
Molto (5.0)	308	16	47	93	152
	33,12%	10,19%	30,52%	30,29%	48,72%
Abbastanza (4.0)	194	21	25	84	64
	20,86%	13,38%	16,23%	27,36%	20,51%
Così così (3.0)	183	50	27	72	34
	19,68%	31,85%	17,53%	23,45%	10,90%
Poco (2.0)	110	31	25	38	16
	11,83%	19,75%	16,23%	12,38%	5,13%
Per niente (1.0)	135	39	30	20	46
	14,52%	24,84%	19,48%	6,51%	14,74%
MEDIA	3,46	2,84	3,22	3,63	3,83

Barriere acustiche sulla Milano-Meda

# La Provincia approva il progetto definitivo per Paderno Dugnano



La Giunta provinciale di Milano ha approvato il progetto definitivo per la realizzazione di interventi di abbattimento acustico lungo la strada provinciale "dei Giovi" (ex strada statale n. 35), ossia la superstrada Milano-Meda, che interessano i territori dei Comuni di Cesano Maderno e Paderno Dugnano. L'intervento ha un costo complessivo di un milione di euro e consiste nella realizzazione di barriere fonoassorbenti. Per quanto riguarda Cesano, il progetto riguarda un tratto a nord della città dove, dopo un approfondito lavoro di analisi delle misure fonometriche e del traffico effettuato nello scorso luglio, verrà realizzata una barriera lunga 278 metri, alta 3 sopra il piano stradale e 4,5 in totale e a 2 metri dal guard-rail. Le finiture saranno in legno e, una volta conclusi i lavori, si provvederà a reintegrare le piante che nel frattempo saranno state rimosse per consentire

l'esecuzione dell'opera. Per quanto concerne la nostra città, invece, l'intervento consiste nel prolungamento della barriera già esistente, in risposta ad una precisa richiesta di questa amministrazione.

Si tratterà di installare ulteriori tratti di barriera con caratteristiche specifiche (finitura in legno e altezza 3,5 metri) su un percorso che si sviluppa in buona parte su due ponti, uno sopra il fiume Seveso ed uno sopra la via Gramsci.

«Poiché la salute dei cittadini per noi è una priorità – ha dichiarato Paolo Matteucci, assessore ai Trasporti e viabilità della Provincia di Milano – riteniamo doveroso affrontare il grave problema dell'inquinamento acustico. Con questo intervento abbiamo voluto rispondere alle richieste dei cittadini residenti nelle aree vicine alla strada "dei Giovi" e delle due amministrazioni comunali interessate. Si tratta di uno dei

tanti interventi che intendiamo realizzare all'interno di un Piano acustico di cui stiamo redigendo l'aggiornamento e che interesserà l'intero territorio provinciale». Soddisfazione per questo passo compiuto dalla Provincia è espressa dal sindaco di Paderno Dugnano, Gianfranco Massetti: «Gli abitanti delle zone attigue alla superstrada, - ha detto - che già abbiamo cercato di tutelare dai rumori con gli interventi precedenti, potranno fruire di una completa opera di difesa contro l'inquinamento acustico. Diamo atto all'amministrazione provinciale di aver

preso i provvedimenti che avevamo domandato, a nome dei nostri cittadini, in tempi ragionevoli e in con uno sguardo complessivo su tutta la situazione».

Peraltro il 16 novembre scorso c'è stato un incontro tra l'assessore Matteucci e il direttore Minotti per la Provincia da una parte e il sindaco Massetti, l'assessore Cairoli e la dirigente Borghi per il Comune dall'altra. In seguito a tale incontro, la Giunta provinciale ha informato circa le ipotesi che sono allo studio relativamente al miglioramento delle arterie provinciali Milano-Meda e Rho-Monza, entrambi argomenti che stanno particolarmente a cuore alla nostra città e a questa amministrazione.

## Informazione comunale: La CALDERINA Periodico mensile

*Direttore Responsabile:*  
Gianfranco Massetti  
Sindaco, Comune di Paderno Dugnano  
Via Grandi, 15 - tel. 02 910041  
e-mail:  
calderina@comune.paderno-dugnano.mi.it

*Direzione Amministrativa:*  
Paolo Codarri  
Direttore Generale

Dicembre 2005 - Anno 15° - N° 11 n° 823  
Reg. d'Ord. Per. in data 20/6/91

*Progetto grafico, composizione e stampa:*  
Grafiche Torchio snc

*Redazione:*  
M. Giovanna Della Vecchia

*Foto:* Sergio Bucci

*Stampato su carta riciclata.  
Nessun albero è stato abbattuto  
per questo scopo.*

Adesione di Paderno Dugnano all'iniziativa internazionale del 30 novembre

# La "Giornata per la vita contro la pena di morte"

Lo scorso 30 novembre anche Paderno Dugnano ha distinto la "Giornata per la vita - contro la pena di morte", come è stato deliberato dal Consiglio comunale nella seduta del 27 ottobre.

L'iniziativa per dedicare il 30 novembre al tema della pena di morte è nata dalla "Comunità di Sant'Egidio" nel 2002, a ricordo della data in

cui per la prima volta nel mondo uno Stato abolì tale tipo di condanna.

Si trattava di uno Stato italiano, il Granducato di Toscana, che prese tale decisione proprio il 30 novembre 1786.

La proposta ai consiglieri è stata avanzata dal presidente del Consiglio comunale, Umberto Zilioli, e la relati-

va delibera è stata votata quasi all'unanimità, con un solo voto contrario ed un astenuto.

L'adesione all'iniziativa, che è lanciata a livello internazionale, prevede sia di informare e sensibilizzare la cittadinanza sulla difesa dei diritti umani nel mondo sia di individuare un monumento, un edificio o un luogo

che rappresenti simbolicamente la città in questa occasione e che venga illuminato costantemente per tre giorni.

L'amministrazione comunale ha deliberato di scegliere a questo scopo la Villa Gargantini, prestigiosa sede della Biblioteca comunale e di molti eventi culturali durante l'anno.

## Il testo dell'Ordine del Giorno

La situazione della pena di morte nel mondo, pur con alcuni chiaroscuri, sta positivamente cambiando in senso abolizionista, a conferma di una tendenza positiva che ha visto, negli ultimi trent'anni, molti paesi del mondo abolire la pena capitale come di recente il Senegal - o non eseguirla.

Va segnalato, tra l'altro, la decisione della Corte Suprema degli Stati Uniti di dichiarare incostituzionale la pena capitale per chi era minorenne al momento del reato e la recente decisione cinese di sottrarre alle Corti locali la possibilità di comminare la sentenza capitale, che dovrebbe limitarne l'uso, in molti casi.

L'abolizione della pena capitale è considerata, nell'ambito delle relazioni internazionali, parte integrante di una concezione più elevata e più impegnativa della democrazia.

Come la tortura e la schiavitù, largamente praticate nel primo millennio, ma poi abolite nel corso del secondo millennio, auspichiamo che sia così anche per la pena capitale.

I paesi mantenitori della pena di morte e il numero delle esecuzioni nel mondo, negli ultimi anni, diminuiscono considerevolmente. Nella coscienza collettiva, la pena capitale è sempre più avvertita come una violazione irrimediabile della sacralità della vita e della dignità umana, che impoverisce e non difende le stesse istituzioni e società che la applicano.

Questa sensibilità, grazie all'impegno di un ampio movimento contro la pena di morte, si è fatta strada in tante aree del mondo, anche se restano numerosi i paesi mantenitori della pena capitale.

A Roma, presso la sede della Comunità di Sant'Egidio, nel maggio del 2002, è nata la World Coalition Against the Death Penalty. Nel cuore di questa iniziativa, la Comunità di Sant'Egidio ha lanciato la Prima Giornata Internazionale delle Città contro la Pena di Morte, che si è svolta il 30 novembre 2002.

La data è oggi divenuta un appuntamento mondiale e ricorda la prima abolizione della pena capitale da parte di uno stato: quella del Granducato di Toscana, il 30 novembre 1786.

Il 1 marzo 1831, cinquanta anni dopo, lo stato del Michigan decise di fare lo stesso.

E fu una decisione contagiosa, se di lì a poco la Repubblica di Venezia e la Russia di Caterina la Grande seguirono l'esempio.

Il Consiglio Comunale di Paderno Dugnano

aderisce all'iniziativa promossa dalla Comunità di Sant'Egidio: Campagna Mondiale "Città per la vita - contro la pena di morte" e invita la Giunta a:

- individuare un monumento, un edificio o un luogo che rappresenti simbolicamente la città e proceda alla sua illuminazione dal 28 al 30 novembre 2005
- dichiarare il 30 novembre "Giornata per la vita - contro la pena di morte"
- informare e sensibilizzare la cittadinanza sulla difesa dei diritti umani nel mondo

*Umberto Zilioli*

# Gli appuntamenti del nuovo anno

Per i più piccoli

## MI LEGGI UNA STORIA?

sabato 28 gennaio: **"Baci e coccole"**  
sabato 11 febbraio: **"Strani... Animali"**  
con Erewhon alle ore 10.30

## LA BOTTEGA DEI GIOCASTORIE

sabato 21 gennaio: **"Tra i ghiacci: avventure di animali polari"**  
sabato 18 febbraio: **"Magiche pozioni: intrugli e miscugli trasformatutto"**  
con Carcatrà alle ore 15.30

Per gli adulti

## IL PIACERE DELLE PAROLE

giovedì 19 gennaio: **Tiziano Scarpa** presenta il suo ultimo libro  
**"Groppi d'amore nella scuraglia"** ore 21

Tiziano Scarpa è nato a Venezia, dove si è laureato in letteratura italiana con Alfonso Berardinelli. Vive a Milano, dove lavora per la casa editrice Feltrinelli. Collabora con numerosi quotidiani e riviste. Nel 1997 ha vinto la 49° edizione del Prix Italia. È anche autore di testi teatrali e per la radio. Fra i suoi romanzi ricordiamo: *Occhi sulla Graticola*, Einaudi 1996, *Cosa voglio da te*, Einaudi 2003, e ancora *Corpo*, Einaudi 2004 e, nel 2005, l'ultimo, *Groppi d'amore nella scuraglia*, sempre per Einaudi.

Un libro originale e commovente, scritto in una lingua sapientemente primitiva. Lingua fantastica, in versi, mimata su un dialetto pseudo-abruzzese. Il testo di Scarpa è un piccolo poemetto civico sull'Italia contemporanea, proiettato nella costruzione di una storia grottesca, dove la contemplazione finale della "munnezza" da parte di Scatorchio, protagonista del romanzo, metaforizza il punto di vista dell'autore sulla "sua" Italia.

lunedì 13 febbraio: **Marco Lodoli** presenta il suo ultimo libro  
**"Isole. Guida vagabonda di Roma"** ore 21

Marco Lodoli nasce a Roma nel 1956. Dopo aver conseguito una laurea in Lettere, nel 1978 dà l'avvio alla sua attività di scrittore con un libro di poesie. È autore di numerosi romanzi. Nel 1990 vince il Premio "Piero Chiara", nel 1992 il "Grinzane-Cavour", nel '96 il Premio "Palazzo al Bosco" per il romanzo *Cani e Lupi* e, nel 1997, di nuovo il "Grinzane-Cavour" per *Il vento*. Collabora con «la Repubblica», ed è critico cinematografico per il settimanale «Diario». Attualmente è professore di scuola superiore. Il suo ultimo libro: *Isole. Guida vagabonda di Roma* (Einaudi, 2005). Una Roma, quella descritta da Lodoli, che non esiste nelle guide turistiche: è una città di piccoli squarci di bellezza, di angoli dimenticati e riscoperti per caso da chi è in grado di perdersi nei vicoli, di fermarsi a guardare e frugare fra le pietre della città, alla ricerca di un'isola nascosta.

Per gli appassionati di teatro al cinema Metropolis

## TEATRO PER TUTTI

giovedì 12 gennaio: **"La storia di Cyrano"** con Eugenio Allegri  
ingresso € 13

## LA GIORNATA DELLA MEMORIA... PER NON DIMENTICARE

mercoledì 18 gennaio: ore 21 **Cinema Teatro Metropolis**  
ingresso € 5

Disse Bertold Brecht riferendosi a Hitler: "Questo mostro stava, una volta, per governare il mondo! I popoli lo spensero, ma ora non cantiamo vittoria troppo presto: il grembo da cui nacque è ancora fecondo". In occasione della giornata della memoria, in ricordo della Shoah, uno spettacolo teatrale intenso: *"Le rose di Franz"*, a cura della Compagnia Teatrale Crest. La storia: Franz Paul Stangl fu l'unico comandante di un campo di sterminio ad essere portato davanti ad un tribunale. Dal racconto reso ad una giornalista poco prima della sua morte in cella nasce lo spunto per questa rappresentazione, che tenta di comprendere, o almeno di avvicinarsi, ad una dimensione così oscura, difficile perfino da definire. Struggente, duro, evocativo.

## GLI ORARI DELLA BIBLIOTECA NEL PERIODO NATALIZIO

La biblioteca resterà chiusa nei giorni: 24, 25, 26 dicembre, 31 dicembre, 1, 6, 7 gennaio  
da martedì 27 dicembre a giovedì 5 gennaio sarà aperta solo il pomeriggio, dalle 14 alle 19  
Riaprirà lunedì 9 gennaio con l'orario abituale

Lo scorso 7 novembre un convegno nel capoluogo

# Come consumare meglio spendendo meno


*La Provincia di Milano propone le buone regole dell'efficienza energetica*

Lo scorso 7 novembre a Milano si è svolto un convegno sull'efficienza energetica dal titolo "Consumare meglio con meno" organizzato dall'assessorato all'Ambiente della Provincia di Milano con l'obiettivo di lanciare un grande dibattito energetico basato in particolare sulle 25 domande poste dal "Libro Verde".

"La Provincia di Milano – spiega Bruna Brembilla, assessore all'Ambiente della Provincia di Milano – ha raccolto l'invito della Commissione europea a giocare un ruolo attivo al fine di assicurare una larga diffusione al Libro Verde. Per questo abbiamo organizzato un convegno finalizzato a dibattere le opinioni espresse nel documento e a far emergere una presa di coscienza sulla necessità di pensare globalmente, ma agire localmente e in fretta".

In occasione del Convegno la Provincia ha presentato un documento di consultazione per l'adozione di un "Programma Energetico orientato all'uso razionale dell'energia, all'efficienza energetica e alla gestione della domanda", anche nell'ottica di una politica energetica pensata come tassello strategico contro l'inquinamento.

"Attraverso la revisione dei regolamenti edilizi comunali proposti dalla Provincia nelle sue linee guida – spiega Bruna Brembilla – è possibile ottenere una riduzione dei consumi e quindi la programmazione, sul lungo periodo, di una politica di limitazione delle immissioni nell'aria. Insomma l'avvio di una strategia nuova che sposti l'atten-



direzione  
centrale  
risorse  
ambientali

**Le 10 regole d'oro dell'efficienza energetica...**  
**...ovvero come risparmiare da 200 a 1000 euro ogni anno!!**

1. **Cambia le lampadine di casa con quelle a basso consumo, risparmierai fino a 100 euro all'anno.**
2. **Spegni la luce quando esci dalla stanza.**
3. **Spegni la televisione, il PC, la lavatrice, lo stereo dal pulsante. Se li lasci in stand by, sprechi ogni anno l'1% dell'energia elettrica.**
4. **Se devi cambiare un elettrodomestico compra la classe "A". Puoi risparmiare fino al 10% dei tuoi consumi abituali.**
5. **Se devi cambiare l'automobile, scegline una a basso consumo.**
6. **Quando compri o affitti una casa valuta anche il costo del riscaldamento e del condizionamento.**
7. **Se devi ristrutturare la casa, isola le pareti per trattenere il calore d'inverno e respingerlo d'estate.**
8. **Ti serve l'acqua calda? Usa il Sole! Installa i pannelli solari.**
9. **Fai mettere le valvole termostatiche ai tuoi caloriferi, regolerai meglio il calore nella tua casa.**
10. **Ricorda di far controllare periodicamente la tua caldaia. Consumerai meno, inquinerai meno e dormirai sonni tranquilli.**

**"Investire in efficienza energetica è come mettere i soldi in banca ed avere il 9% annuo di interesse!"**

zione anche sull'energia e non solo sui trasporti". Per i cittadini, inoltre, è stato stilato un decalogo di buone e semplici norme che pubbli-

chiamo in questa pagina e che, se applicate, possono garantire una significativa riduzione dei costi energetici sul bilancio familiare. "Perché è

partendo dal poco condiviso da tutti – conclude Brembilla – che si possono ottenere grandi risultati verso una qualità migliore della vita".

L'obiettivo è rinnovare le vecchie strutture

# La Posl Dugnano lancia "l'operazione spogliatoi"

In base alla normativa nazionale si valuterà lo stato di manutenzione degli impianti in abitazioni e aziende

E' ormai numeri alla mano la prima società sportiva della città. Quest'anno supererà lo soglia dei 500 tesserati confermando il forte trend di crescita degli ultimi anni. Stiamo parlando della Polisportiva dell'Oratorio San Luigi di Dugnano che venerdì 25 novembre ha chiamato a raccolta amici e sostenitori per presentare i suoi progetti di sviluppo per i prossimi anni. Alla serata svoltasi presso il Ristorante "Il Cavaliere" di Palazzolo hanno preso parte circa 170 persone e tra queste erano presenti numerose autorità: il sindaco Gianfranco Massetti, l'assessore ai Lavori Pubblici Ernesto Cairoli, il vice-questore Giuseppe Fortuna, il maresciallo Vincenzo Visconti, e il presidente del Quartiere Dugnano Simone Mornati. Durante la serata, il presidente Damiano Tagliabue ha presentato la giovane polisportiva. Nata nel 1995, ha conosciuto negli ultimi cinque anni uno sviluppo davvero eccezionale: oggi alla Posl si possono praticare calcio (maschile e femminile), pallavolo (femminile), tennis tavolo (maschile e femminile), calcio a 5 (maschile), basket (maschile), arrampicata sportiva, psicomotricità, ginnastica artistica, pattinaggio artistico, danza classica e ginnastica per adulti. In un tempo in cui si fatica a far cogliere ai ragazzi il senso delle regole e dell'impegno lo sport è dati alla mano uno degli ultimi strumenti che possono aiutare in questa direzione. Riconoscere all'attività sportiva un primato educativo nei confronti di tanti ragazzi e ragazze che ogni giorno fanno sport sui campi e nelle palestre, imparando a diventare persone adulte, rispettando le regole, condividendo con i compagni di squadra sia i momenti di festa che le difficoltà sembra quindi doveroso. Proprio per poter dare un futuro a tutte queste attività la Polisportiva, con l'Oratorio e la Parrocchia, ed in collaborazione con esperti coordinatori, ha lanciato l'Operazione

Spogliatoi con l'obiettivo di rinnovare le vecchie strutture esistenti.

Per questo sono state programmate alcune forme di finanziamento riguardanti la sponsorizzazione degli striscioni intorno

ai campi, dell'attrezzatura e dell'abbigliamento sportivo e delle locandine delle gare, ma anche altre modalità importanti che vanno dalle erogazioni liberali alla condivisione di progetti socialmente utili tra enti profit ed

enti no profit.

**Per conoscere più da vicino i progetti della Polisportiva rivolgersi al 3404078818 o inviare una mail all'indirizzo [posl.dugnano@oratoriodugnano.com](mailto:posl.dugnano@oratoriodugnano.com).**

Premio letterario De Marchi

## Quaranta i partecipanti alla XIV Edizione

Come da rigorosa tabella di marcia si è tenuta il 26 novembre scorso la cerimonia di Premiazione della XIV Edizione del premio letterario "Emilio De Marchi" promosso dai Cavalieri per l'Europa con il sostegno dell'Amministrazione Comunale, della Fondazione E. Bernardelli e della Società Edificatrice Niguarda. Alla presenza del Sindaco Gianfranco Massetti, del presidente del Movimento Cavalieri per l'Europa Giovanni Moretti e della Giuria ha aperto i lavori Antonella Fioravanti della segreteria del premio. Il Presidente Giovanni Moretti ha evidenziato i dati positivi della partecipazione, ha ricordato la nascita del Premio nel lontano 1979 ed esortato tutti scrittori letterari e istituzioni a ritrovarsi in occasione dell'importante XVa Edizione del 2007.

Significativo l'intervento del Sindaco Gianfranco Massetti che ha rimarcato che, nonostante le difficoltà, non verrà meno l'im-

pegno del Comune nell'ambito culturale. Di pari passo alla normale attività di mantenimento dei normali servizi alla città, Massetti considera infatti di estrema importanza l'attenzione e la cura della persona, la conservazione della memoria storica locale, la formazione dell'identità. In questo contesto si inserisce perfettamente questo concorso dedicato a Emilio de Marchi. Dopo una sintetica magistrale presentazione delle novelle da parte del Prof. Cesre Bettero, Presidente del Cenacolo Letterario dei ca-

valieri per l'Europa sono stati ricordati gli altri membri della Giuria le D.sse Patrizia Bernardelli e Beatrice Masini e i Dott. Gabriele Coppelli e Luciano Bisoli. È stata così letta la novella vincente, accolta con grande curiosità da tutti e dalla soddisfatta vincitrice Elisa Borin da Treviso. Una veloce brillante ed ironica storia che si svolge a Venezia fine settecento che coinvolge una nobile famiglia e uno sgradito Napoleone Bonaparte. Le prime tre novelle verranno pubblicate sulla rivista locale EOS.

- |            |  |
|------------|--|
| 1° Premio  | <i>Alvise, alla ricerca del tempo perduto</i> di Elisa Borin, Treviso                      |
| 2° Premio  | <i>Jean Pierre</i> di Francesco Bicchieri, Milano  |
| 3° Premio  | <i>Ricordi di una Stellina</i> di Rosa Romano Bettini, Legnano (MI)                        |
| 4° Premio  | <i>Homo Faber, Frammenti di una storia</i> di Chantal Smet Manassero, Ponte dell'Olio (PC) |
| 5° Premio  | <i>Angiolo di Ossago</i> di Irma Gambarana, Segrate (MI)                                   |
| 6° Premio  | <i>Un duello</i> di Marina Vio, Cannaregio (VE)  |
| 7° Premio  | <i>Un paio di orecchini</i> di Italo Schirinzi, Piombino (LI)                              |
| 8° Premio  | <i>Sono una donna</i> di Stefano Borghi, Cassina de' peccchi (MI)                          |
| 9° Premio  | <i>L'accoglienza</i> di Antonio Boz, Paderno Dugnano (MI)                                  |
| 10° Premio | <i>Il Muro</i> di Zanetti Marino, Gorizia  |

Primo trofeo Piranha Avis

## VINCE LA SPS CUSANESI

Nella gara di pesca sportiva che si è svolta a fine ottobre al Parco Lago Nord il trofeo "Club Piranha Avis" è stato assegnato alla Sps Cusanesi; il secondo posto è andato alla Sps Paderno Dugnano e il terzo alla Senago Daiwa; mentre l'ente organizzatore, la Piranha Avis si è piazzata al decimo posto. Alle premiazioni della competizione che ha visto coinvolti 150 pescatori per la gara di pesca alla trota ha preso parte l'assessore allo Sport Franca Bondioli.

# TEATRO PER TUTTI 2005-2006

Continua presso il cinema Teatro Metropolis di via Oslavia la tradizionale rassegna "Teatro per tutti" organizzata dall'assessorato alla Cultura in collaborazione con la Cooperativa Controluce.

Questi i prossimi appuntamenti in un calendario che comprende spettacoli per tutte le età e per tutti i gusti; teatro per la scuola, prosa per gli adulti, teatro per famiglie il sabato pomeriggio e spettacoli realizzati da compagnie del territorio.

GLI SPETTACOLI INIZIANO ALLE ORE 21

**Giovedì 12 Gennaio**

## "LA STORIA DI CYRANO" Eugenio Allegri

Con Eugenio Allegri, regia di Gabriele Vacis, allestimento scenico di Cristian Zucaro.

Una storia che in molti conosciamo: l'abbiamo ascoltata, vista, ci siamo imbattuti in lei. E' quella di Cyrano de Bergerac di Edmond Rostand. Il volto di Cyrano è quello di Eugenio Allegri, un Cyrano che è moderno, un futurista ante litteram, un poeta spadaccino, un amante disperato e fedele ed un generoso amico di un compagno d'armi rivale in amore. Tutto questo lo rende, quindi, estremamente calato nel presente e a tutti noi vicino per quel suo amore impossibile che non conosce età. Per raccontare questa bellissima storia piena di personaggi e di situazioni ci vorrebbe di solito un'intera compagnia teatrale; Eugenio Allegri, invece fa tutto da solo. Un attore che fa il lavoro di dieci, che recita un monologo facendolo sembrare una scena di massa e che, nonostante la fatica di uno sforzo del genere, non perde mai di vista l'essenza dell'opera che sta rappresentando e che fa di Cyrano un eroe sfortunato e simpatico, geniale ed eroico, fantasioso e, soprattutto, libero.

€ 13,00



**Mercoledì 1 Febbraio**

## "TELA" memorie di vita vissuta Laura Curino

Per e con Laura Curino

Lo spettacolo nasce da una ricerca inizialmente legata alla storia di Schio, un paese tradizionalmente scandito dalle attività tessili; intorno alla realtà dei lanifici si era data la struttura di una serie di memorie, che spaziavano tra il luogo e altri percorsi. La scrittura si era quindi condensata in una stesura per ritratti, che illustravano con le loro vicende il meccanismo di creazione di un destino. In seguito altre tappe hanno allentato i legami con la cittadina veneta, allargando il territorio di studio, laddove una produzione con lo stesso titolo ha ormai ritmi assai diversi. Nella concatenazione delle storie la geografia è rimasta veneta, con uno spostamento sempre maggiore però verso Venezia, in una prospettiva che ribalta le casistiche della Storia in una miriade di storie, istantanee, flash fotografici su momenti di cambiamento, in cui i personaggi femminili hanno spesso gran capacità espressiva di registrare le mutazioni, nelle pieghe di una quotidianità che troppo spesso viene data per scontata e che è invece un insidioso campo di battaglia.

€ 12,00



**Giov. 23 Febbraio**

## "LIADÉ" cronache di una guerra Filodrammatici

Drammaturgia di Tommaso Amadio; con Tommaso Amadio; regia di Corrado Accordino.

Dei dieci interminabili anni della guerra di Troia, Omero canta di soli 55 giorni e di questi soltanto 5 sono interamente descritti. E' su questi cinque giorni che si sofferma la nostra cronaca di guerra. Un documento lucido e spietato delle azioni che condussero alla morte migliaia di uomini, uno sguardo esterno sullo scontro tra due diverse culture e insieme uno sguardo più profondo che ricerca le domande, le scelte e le esitazioni del nostro

essere contemporanei. In scena un attore e tre musicisti, per descrivere il violento scontro dei due immensi eserciti. La musica racconta e si fa stendardo dei due schieramenti, portavoce delle due culture. Una guerra di eserciti ma soprattutto di uomini, armati di spada e di cuore, le cui storie emergono per poi disperdersi nell'atroce destino che le unisce tutte.

€ 10,00



**Mercoledì 15 Marzo**

## "DON GIOVANNI" I Fratellini

Produzione Compagnia I Fratellini; Adattamento e Regia Giuseppe Emiliani; con Marcello Batoli, Dario Cantarelli, Michela Martini, Lino Spadaro, Michela Mocchiutti

Sono passati tre secoli ma Don Giovanni non l'hanno ancora estinto... Don Giovanni non si fa dimenticare, vive di vita autonoma, passa di opera in opera, di autore in autore come se appartenesse a tutti e a nessuno. L'adattamento teatrale e la regia dello spettacolo prendono spunto proprio da questa considerazione: forse la vera condanna di Don Giovanni non è stata la discesa all'inferno bensì quella di essere un giorno comparso sulla scena e di essere entrato prepotentemente nel mondo della fantasia collettiva. Forse il suo eterno destino è quello di nascere e rinascere trasformandosi continuamente. Essere un bene comune di cui tutti ci appropriamo senza esaurirlo. La sua atroce (e insieme gloriosa) punizione è quella di essere attore di se stesso. Esporre per secoli la propria faccia, sempre uguale e sempre dissimile... Solo il Teatro è l'ambiente naturale per un uomo in lotta col tempo che fugge, E' lì, sul palcoscenico, la sua vita e la sua morte. Solo in quel luogo può eternamente recitare per ingannare anche se stesso.

€ 13,00



**Giovedì 6 Aprile**

## "PROGETTO MC EWAN" Teatro dell'Archivolto l'inventore di sogni e l'uomo dell'armadio

Con Giorgio Scaramuzzino e Eugenio Allegri

**L'inventore di sogni** - E' la prima volta che Ian McEwan finisce sulle assi del teatro. Il protagonista è Giorgio Scaramuzzino, attore bravo, bravissimo, sceso nelle fantasie, un po' inquieto e talvolta scomicchiate, di Peter Fortune, un bambino di dieci anni dotato di una formidabile e straripante immaginazione. La regia è di Giorgio Gallione, visionario e coraggioso, abile nel comprimere una scena sterminata, ossia quella dei pensieri di un uomo di dieci anni (Paolo Giordano "Il Giornale")

**L'uomo dell'armadio** - Sogni infantili, paure, fatica di crescere, un rapporto di amore e odio con la madre che improvvisamente lo abbandona costringendolo a subire, a contatto con il mondo esterno, una serie di allucinanti prove di sopravvivenza. E' questa la trama de "l'uomo dell'armadio", un testo tragico e struggente in cui il protagonista, incarnato da Eugenio Allegri, autentica maschera di tristezza innocente e di ineluttabile immaturità, solo, con le poche cose della sua miserabile vita, qualche canzone dei Beatles a mantenere un legame con il mondo esterno e i ricordi di un'immaginaria infanzia felice, deciderà di rifugiarsi per sempre nel suo armadio dove nessuno infine lo potrà raggiungere. (Ugo Volli "la Repubblica").

€ 12,00

Laboratori per i piccoli, musica e danze popolari per gli adulti

# Alta partecipazione alle iniziative del quartiere



*dal consiglio di quartiere di Calderara riceviamo e pubblichiamo:*

Se da parte dei consiglieri di quartiere di Calderara è forte la volontà di creare iniziative finalizzate a favorire la partecipazione attiva dei cittadini, dall'altra si sta manifestando la volontà di vivere con entusiasmo le proposte che sono state attivate in questo periodo.

I bambini (quelli piccoli, piccoli) dai 2 anni e mezzo ai cinque partecipano di sabato, presso la sede di quartiere, ai laboratori ludico-musicali organizzati in collaborazione con l'associazione culturale Cerchio Armonico. Armonia, serenità, allegria e ...ritmo, ma anche qualche iniziale timore e qualche ansia fanno parte di questi magici mo-

menti abilmente condotti dalle educatrici.

Torneremo senz'altro in argomento a conclusione della iniziativa con foto e un'analisi finale che ci permetterà di valutare eventuali sviluppi di questo laboratorio. Che dire invece degli adulti che hanno aderito con tanto entusiasmo all'iniziativa che si sta svolgendo ogni mercoledì sera (per un totale di sei incontri) riguardante un laboratorio di Danze popolari internazionali in collaborazione con l'associazione culturale La Meridiana.

Qui, dove non è necessario avere il partner per poter partecipare e dove non sono richieste particolari doti ritmico-musicali, sembra tutto più semplice. Cristina Duci, l'insegnante di questo laboratorio, sembra

ottenere grandi risultati anche da coloro che si sentono più impacciati. Un altro appuntamento imminente con i calderaresi è per il 10 dicembre (ancora prossimo mentre si scrive, ndr) presso la sede di quartiere per uno scambio di auguri natalizi a suon di chitarre e flauto (a cura dell'associazione culturale Ars Libre) e di poesie (recitate da alcuni componenti dell'associazione culturale Anno Zero). Non mancherà il tradizionale laboratorio per addobbare l'alberello di Natale del quartiere con l'aiuto di tutti i bambini che vorranno partecipare. Collaboreranno il centro aggregazione Carcatrà, Ciao Ragazzi, Centro Anziani.

*Rossella Tavecchio*

## IL CALENDARIO DI GENNAIO

### 11 e 12 gennaio

Cinema Scuola "Madagascar" - ore 9,30 Cineteatro Metropolis ciclo dedicato alle scuole materne e primarie

### 12 gennaio

Teatro per tutti "La storia di Cyrano de Bergerac di Edmond Rostand" ore 21 Cineteatro Metropolis

### 13 gennaio

Teatro scuola "Per la strada" - ore 10,30 Cineteatro Metropolis ciclo dedicato alle scuole primarie di 1° grado

### 18 gennaio

Teatro per Tutti "Le rose di Franz" ore 21 Cineteatro Metropolis

### 19 gennaio

Serata con l'autore Tiziano Scarpa sala Convegni Villa Gargantini - ore 21 Ciclo "il piacere delle parole" Lettori e Autori intorno ai libri

### 28 gennaio

Mi leggi una storia "Baci e coccole" - ore 10,30 Biblioteca comunale animazioni per bambini da 3 ai 6 anni

### 29 gennaio

Visita guidata alla mostra "Van Gogh e Gauguin" Brescia, Museo di Santa Giulia. Dalle ore 9.00 alle ore 18.00 circa. Costo: € 29,70

### 30 gennaio

Teatro scuola "Virginia una storia di baci e bugie" - ore 10,30 Cineteatro Metropolis ciclo dedicato alle scuole primarie e primarie di 1° grado



Un grande caso di solidarietà umana e sociale

# Il “grazie” dell’Unitalsi a una donna medico di Garbagnate

*Si è assunta la responsabilità di accompagnare a Lourdes, con due infermieri, un giovane fortemente invalidato.*

Da sempre l’Unitalsi accompagna i disabili in visita ai santuari mariani, ma ci sono visite che, più di altre, lasciano il segno, com’è accaduto recentemente durante l’evento più importante, la visita a Lourdes dove – dice uno dei volontari, Enrico Marelli – “noi di Paderno, che siamo in sessanta, ci ritroviamo solitamente con altri toccando quota 20.000”.

L’evento speciale di quest’anno ha riguardato un giovane invalido grave, con un destino purtroppo segnato irreversibilmente dalla sorte, che ha voluto a tutti i costi partecipare al viaggio a Lourdes. I volontari dell’Unitalsi, Anna Lainati in testa, si sono dati da fare per creare le condizioni di assistenza idonee a un caso per il quale assumersi la responsabilità non era certo scelta semplice. Alla fine ce l’hanno fatta, grazie a una socia, medico all’ospedale di Garbagnate che, rompendo ogni indugio, si è messa a disposizione insieme a due infermieri. “E’ stata un’esperienza incredibile – dice Marelli – al termine della quale noi tutti abbiamo scritto alla dottoressa una lettera per testimoniare il nostro affetto e il nostro ringraziamento per aver permesso a Marco di realizzare il suo sogno”. Una vicenda toccante, che i volontari hanno deciso di risolvere a ogni costo nel momento in cui, saputo che non si trovavano gli accompagnatori disposti ad assumersi responsabilità, il giovane è scoppiato in un pianto di richiesta disperato.

E’ così partita una catena di telefonate a tutti gli ospedali della zona; a Garbagnate è stata segnalata la disponibilità della dottoressa che ha risolto ogni problema. “Non puoi immagi-



nare – sta scritto nella lettera indirizzata all’interessata – la nostra meraviglia quando al telefono ti abbiamo sentita dire che eri un medico unitalsiano e che, se i tuoi colleghi ti avessero sostituita, saresti venuta a Lourdes”. I colleghi l’hanno sostituita e la dottoressa, che preferisce non citare il proprio nome, ha dato il via a un’esperienza stancante (“dormiva nella stanza ai piedi del letto di Marco con due infermieri”, ridicono) ma che ha permesso a Marco (la citazione del nome e la foto che pubblichiamo in questa pagina sono autorizzati dalla famiglia) di partecipare con un respiratore attaccato a una batteria a quasi tutte le funzioni di Lourdes.

## L’associazione nazionale dei carabinieri in visita a Roma

L’Associazione Nazionale Carabinieri ha recentemente effettuato una visita d’autunno a Roma durante la quale l’evento principale è stata la partecipazione all’Udienza Generale del Santo Padre in Piazza S. Pietro, insieme ad altri 30.000 fedeli. “E’ stata – dice il presidente dell’associazione Giuseppe Carbonara – una cerimonia bellissima ed emozionante in cui tutti noi siamo rimasti colpiti dalla figura del Santo Padre”. Nel corso della gita c’è stato spazio per visitare Tivoli, le Grotte Vaticane, il Colosseo e i principali monumenti della Roma storica.



# I nuovi acquisti

## NOVITA' NARRATIVA

Tempesta solare – A. Larsson  
 Il segno di Attila – G. Cervo  
 Di viole e di liquirizia – N. Orengo  
 La verità del ghiaccio – D. Brown  
 L'incontro – V. Cerami  
 La fenice del Bajkal – F. Quilici  
 I giardini incantati – G. Rugarli  
 La lunga notte del dottor Galvan – D. Pennac  
 Il fante di cuore e la dama di picche – J. Harris  
 L'infinito viaggiare – C. Magris  
 Lennon, Guevara, Bugatti – E. Brizzi  
 Lunar Park – B. E. Ellis  
 Cara Zoe – P. Beard  
 La morte del testimone – R. Rendell  
 Camilla e il grande fratello – G. Pederiali  
 Ghiaccio sottile – P. Degli Antoni  
 Il sogno dello scriba – G. Montes  
 Capita – G. Lagorio  
 Prove sepolte – M. Walters  
 La regina dei sogni – C. B. Di-vakaruni  
 Febbre d'amore: sentimento, sesso e seduzione in diciotto racconti – a cura di M. Slung  
 La grande storia dell'Eneide: dall'incendio di Troia alla gloria di Roma – A. Spinosa  
 L'isola degli aironi bianchi – S. Monk Kidd  
 Il mio nome è nessuno = Global Novel – AA.VV.  
 La nipote del signor Linh – P. Claudel  
 L'evacuazione – F. Parazzoli  
 La sposa di Assuan – R. Jebreal  
 La casa sul canale – G. Simenon  
 Beduina – A. Erian  
 Lago negro – A. Di Consoli  
 Come vivo ora – M. Rosoff  
 Quando il cielo si divide – N. Evans  
 Il ladro di Natale – M. H. Clark  
 Una stella continua a brillare – S. Sheldon  
 Il collare di fuoco – V. Evangelisti  
 La storia dell'amore – N. Krauss  
 La figlia del podestà – A. Vitali  
 D'un tratto nel folto del bosco – A. Oz  
 Il ciclista – V. Berberian  
 Ho sognato una stazione: gli affetti, i valori, le passioni – D. Maraini  
 Terzo grado – J. Patterson  
 Lettere dalla Kirghisia – S. Agosti

Chigago, 1957 – S. Monroe  
 Ghiaccio – V. Sorokin  
 Strettamente personale – a cura di G. Paris

## FUMETTI

Pollo alle prugne – M. Satrapi  
 Quando il cielo gli cadde sulla testa – A. Uderzo  
 Dylan Dog: sulla rotta di Moby Dick – T. Sclavi  
 Tex: i dominatori della valle – G. Nolitza  
 Il complotto: la storia segreta dei Protocolli dei Savi di Sion – W. Eisner  
 Tom ficcanaso giornalista detective: missione balla al balzo – J. covitti  
 Etiopia: la traccia dello scorpione – AA.VV.  
 La commedia tragica o la tragedia comica di Mr. Punch – N. Gaiman

## NOVITA' SAGGISTICA

Monopoli: conflitti d'interesse, caste e privilegi dell'economia italiana – G. Floris  
 Guerra e pace nel XX secolo: dai conflitti tra stati allo scontro di civiltà – A. Lepre  
 Chador: nel cuore diviso dell'Iran – L. Gruber  
 Il club dell'uranio di Hitler: i fisici tedeschi nelle registrazioni segrete di Farm Hall – J. Bernstein  
 Annibale – K. Christ  
 Ho dato l'anima – G. Terruzzi  
 Sola più che mai: la vita di donne non comuni, ostinate, eccentriche e coraggiose – R. Dinnage  
 Vie di fuga: storie di e per adolescenti – Marialuisa Bianchi  
 Dislessia: attività di recupero: letto-scrittura, lettura, informatica – M. Meloni  
 Figli cercasi: l'adozione internazionale: istituzioni, leggi, casi – M. Cavallo  
 Lettere dalla vacuità: lo zen e l'arte di vivere – S. Suzuki  
 Trattato di ateologia – M. Onfray  
 Il codice Darwin: nuove contese nell'evoluzione dell'uomo e delle scimmie antropomorfe – G. Biondi  
 Un universo diverso: reinventare

la fisica da cima a fondo – R. Laughlin  
 Le nanotecnologie: cosa sono, perché cambieranno la nostra vita, come la stanno già cambiando – D. Narducci  
 Manuale di video digitale – T. Ang  
 ECDL CAD: il manuale – C. Gasparini  
 Fogli elettronici con Open Office – F. Chiarelli  
 Scrivere documenti con Open Office – F. Chiarelli  
 Spille – D. Ciotti  
 Uncinetto bimbi – AA.VV.  
 Parma e provincia: dall'Appennino al Po tesori d'arte e luoghi verdiani – guida Touring Club  
 Il divano del Nord: viaggio in Scandinavia – E. Cavalli  
 Le città del tardo Rinascimento – C. Conforti  
 Nuovi musei nel mondo – M. Geiger  
 Capolavori dell'arte moderna – Museum of Modern Art New York  
 Il cinema di Pier Paolo Pasolini – A. Ferrero

## SEZIONE AUDIOVISIVI

### DVD

Vodka lemon – di H. Saleem  
 Noi albinoidi – di D. Kàri  
 Maria full of grace – di J. Marston

### DVD PER RAGAZZI

Bianca & Bernie nella terra dei canguri – W. Disney  
 In vacanza con Tymon e Pumbaa – W. Disney  
 Mulan 2 – W. Disney  
 3, 2, 1, è Natale! – W. Disney  
 Il principe e il povero & La leggenda della valle addormentata – W. Disney

### CD

Songs for the death – Queens of the stone age  
 R – Queens of the stone age  
 Radio Rebelde – Modena City Ramblers  
 There is nothing left to lose – Foo Fighters  
 Luna negra – O. Liebert  
 Noi non ci saremo vol. 2 – C.S.I.  
 Consorzio Suonatori Indipendenti  
 Festa – Mascarimiri  
 Faking the books – Lali Puna

Il sogno del gorilla bianco – Tre allegri ragazzi morti

## ...E PER I RAGAZZI...

Famiglia normale cercasi – S. Weeks  
 Il castello errante di Howl – D. Wynne Jones  
 Cianuro, arsenico, stricnina e altri vomitevoli veleni – N. Arnold  
 Una torre contro il cielo – C. Losani  
 Dakota 11 – F. Bini  
 L'ultimo orco – S. De Mari  
 Operazione scheletro – A. Horowitz  
 Lo scudo delle rune – W. Hohlbein  
 Mamma, che puzza!: il grande libro delle barzellette schifose – B. Favazza  
 Misteri e meraviglie della scienza: con link internet – P. Clarke  
 Il segreto di Manolito – E. Lindo  
 Cosa c'è sotto il letto – M. Manning  
 Il mio orto – S. Goldie  
 Alla ricerca della felicità: nel regno della fantasia 2 – G. Stilton  
 Non fare il furbo, Michele Crismani – L. Comida  
 Enciclopedia preistorica: i dinosauri – R. Sabauda  
 Il mondo segreto di Babbo Natale – A. Snow  
 Scooby-Doo!: contro tutti

## ...e i PICCOLISSIMI

La capra dispettosa – H. Amery  
 Il dinosauro sbadato – J. Tickle  
 Il garage – G. Mantegazza  
 Auto – F. Allen  
 Non dire bugie, Lucia – P. Roxbee Cox  
 La storia di Peter Coniglio: un'avventura animata – B. Potter  
 Chi vola sui fiori? – C. A. Michellini  
 Il circo di Didù – Y. Got  
 Il libro della buona notte – G. Van Genechten  
 Come viaggia Pina? – L. Cousins  
 Mi insegni ad abbaiare?  
 Tutti sul vasino – G. Van Genechten  
 Ruspe in azione! – C. Gunzi  
 Io orsacchiotto – C. A. Michellini  
 Io tigrotto – C. A. Michellini

# TURNI DI GUARDIA FARMACEUTICA GENNAIO 2006

**A.G.E.S. S.P.A.**
**GUARDIA FARMACEUTICA DALLE ORE 8.30 ALLE ORE 8.30 DEL GIORNO SUCCESSIVO**

GIORNO	FARMACIA	SEDE (INDIRIZZO - TELEFONO - FAX)
domenica 01-gen-2006	CENTRALE	Via Garibaldi, 3 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 99058256 - Fax 02 - 99058256
lunedì 02-gen-2006	COMUNALE N. 1	Via Italia, 94 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9182165 - Fax 02 - 9182165
martedì 03-gen-2006	S. ANDREA	Via Tripoli, 86 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9181153 - Fax 02 - 91081312
mercoledì 04-gen-2006	COMUNALE N. 1	Via Volta, 230 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 99056089 - Fax 02 - 99056089
giovedì 05-gen-2006	CALDERARA	Via Riboldi, 163 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9181733 - Fax 02 - 9181733
venerdì 06-gen-2006	COMUNALE N. 2	Via M.te Sabotino, 28 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) Tel. 02 - 9182251 - Fax 02 - 9182251
sabato 07-gen-2006	S. TERESA	Via Reali, 45 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9182089 - Fax 02 - 99047199
domenica 08-gen-2006	COMUNALE N. 2	Via Repubblica, 10 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 9988280 - Fax 02 - 9988280
lunedì 09-gen-2006	VIANI	Via Gramsci, 168 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) Tel. 02 - 91080372 - Fax 02 - 91080372
martedì 10-gen-2006	COMUNALE N. 3	Via Roma, 34/B - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9181362 - Fax 02 - 9181362
mercoledì 11-gen-2006	GAGGIOLO	Via F.lli Rosselli, 14 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 9986686 - Fax 02 - 9986686
giovedì 12-gen-2006	S. ANNA	Via Roma, 101 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9181170 - Fax 02 - 9181170
venerdì 13-gen-2006	COMUNALE N. 4	c/o Carrefour - SS 35 dei Giovi - Serviane 20037 - Paderno Dugnano (MI) Tel. 02 - 99045404 - Fax 02 - 99045404
sabato 14-gen-2006	CENTRALE	Via Buozzi, 1 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9181007 - Fax 02 - 91081235
domenica 15-gen-2006	S. MARTINO	Via Coti Zelati, 35 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) Tel. 02 - 9182189 - Fax 02 - 9182189
lunedì 16-gen-2006	CENTRALE	Via Garibaldi, 3 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 99058256 - Fax 02 - 99058256
martedì 17-gen-2006	COMUNALE N. 1	Via Italia, 94 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9182165 - Fax 02 - 9182165
mercoledì 18-gen-2006	S. ANDREA	Via Tripoli, 86 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9181153 - Fax 02 - 91081312
giovedì 19-gen-2006	COMUNALE N. 1	Via Volta, 230 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 99056089 - Fax 02 - 99056089
venerdì 20-gen-2006	CALDERARA	Via Riboldi, 163 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) Tel. 02 - 9181733 - Fax 02 - 9181733
sabato 21-gen-2006	COMUNALE N. 2	Via M.te Sabotino, 28 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) Tel. 02 - 9182251 - Fax 02 - 9182251
domenica 22-gen-2006	S. TERESA	Via Reali, 45 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9182089 - Fax 02 - 99047199
lunedì 23-gen-2006	COMUNALE N. 2	Via Repubblica, 10 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 9988280 - Fax 02 - 9988280
martedì 24-gen-2006	VIANI	Via Gramsci, 168 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) Tel. 02 - 91080372 - Fax 02 - 91080372
mercoledì 25-gen-2006	COMUNALE N. 3	Via Roma, 34/B - 20037 - Paderno Dugnano (MI) Tel. 02 - 9181362 - Fax 02 - 9181362
giovedì 26-gen-2006	GAGGIOLO	Via F.lli Rosselli, 14 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 9986686 - Fax 02 - 9986686
venerdì 27-gen-2006	S. ANNA	Via Roma, 101 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9181170 - Fax 02 - 9181170
sabato 28-gen-2006	COMUNALE N. 4	c/o Carrefour - SS 35 dei Giovi - Serviane 20037 - Paderno Dugnano (MI) Tel. 02 - 99045404 - Fax 02 - 99045404
domenica 29-gen-2006	CENTRALE	Via Buozzi, 1 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) - Tel. 02 - 9181007 - Fax 02 - 91081235
lunedì 30-gen-2006	S. MARTINO	Via Coti Zelati, 35 - 20037 - Paderno Dugnano (MI) Tel. 02 - 9182189 - Fax 02 - 9182189
martedì 31-gen-2006	CENTRALE	Via Garibaldi, 3 - 20030 - Senago (MI) - Tel. 02 - 99058256 - Fax 02 - 99058256

## FARMACIE IN INTERNET

**TUTTI I TURNI DELLE FARMACIE COMUNALI SONO CONSULTABILI IN INTERNET ALL'INDIRIZZO [WWW.AGESERVIZI.IT](http://WWW.AGESERVIZI.IT).  
SUL SITO È POSSIBILE, CLICCANDO NELL'APPOSITO RIQUADRO CHE CONSENTE DI SCEGLIERE UNA DATA,  
CONOSCERE IN ANTICIPO LE FARMACIE CHE SARANNO DI TURNO IN UN DETERMINATO GIORNO.**

# Ragazzi al Centro

## È RIPARTITO IL CARCATRANNO!



### CARCATRÀ

via Baraggiolo, 60  
Paderno Dugnano (Caldesara)  
Info: 02/9103086

Età: 6 - 10 anni  
da lunedì a venerdì dalle 16.30 alle 19.00

#### Calendario:

LUNEDÌ: lab. "I Colori del Cometeorite" 1° e 2° elem.  
MARTEDÌ: spazio gioco  
MERCOLEDÌ: lab. "Costruzioni da Artisti" 3°, 4° e 5° elem.  
GIOVEDÌ: lab. "Diletto di Suoni" per tutte le classi  
VENERDÌ: spazio gioco

Gli educatori  
Silvia, Valeria, Eleonora e Massimo



### CIAORAGAZZI

via Mascagni 10  
Paderno Dugnano (Caldesara)  
Info: 02/9102127

Età: 11-14 anni  
da lunedì a venerdì dalle 14.30 alle 18.15.

#### Calendario:

LUNEDÌ: Giochi in palestra  
MARTEDÌ: Laboratori e libera aggregazione  
MERCOLEDÌ: Spazio giochi e musica  
GIOVEDÌ: Cinema e libera aggregazione  
VENERDÌ: "Merendiamo!"

Gli educatori  
Seppia, Mirka, Francesco



### CONTROMANO

Via Ugo la Malfa 5/B  
(vicino alla scuola Gramsci) Paderno D.  
Info: 02/9183074

Età: 14 - 25 anni  
Lunedì, mercoledì e giovedì: 16.00 - 19.00;  
martedì: 20.30 - 23.30  
venerdì: 16.00 - 23.30

Gli educatori  
Matteo, Cinzia, Dega, Laura

### CIAORAGAZZI

comunica che  
dal 23 dicembre 2005 al 9 gennaio 2006  
il centro resterà CHIUSO.

Il Presepe di terracotta  
del Centro sarà in mostra  
presso l'U.R.P., in Comune

Già a Settembre, poco dopo l'inizio dell'anno scolastico, tutte le scuole elementari di Paderno hanno visto attraccare nel loro cortili una strana nave, che partendo da una biblioteca di cartone li ha portati in un'isola carica di pirati, cappelli magici, tesori e altre meraviglie!

Queste animazioni hanno ufficialmente dato l'inizio ad una nuova stagione del Centro Carcatrà e dato un assaggio di ciò che i bambini possono trovare al Centro durante i pomeriggi di tutto l'anno: storie, laboratori e giochi per tutte le età.

I pomeriggi di Martedì e Venerdì sono dedicati allo SPAZIO GIOCO, nel quale i bambini possono scegliere tra varie attività proposte volta per volta, dal lego alle costruzioni con il legno, dai tornei di giochi in scatola a pittura con tempere, acquerelli e tecniche varie, dalla pittura di sassi ai playmobil fino al gioco del ristorante, della posta ed altri ancora.

Gli altri pomeriggi sono dedicati ai... LABORATORI! Mentre il primo ciclo di laboratori è ormai agli sgoccioli (ogni ciclo dura tre mesi, poi si cambia laboratorio e si riparte con le iscrizioni), sono già partite le idee per il prossimo ciclo che andrà da Gennaio fino a Marzo 2006 e che vedrà:

Il Lunedì i bambini di I e II elementare divertirsi con ... "CIRCO...LIAMO!!", creazioni e oggetti sul mondo del circo;

Il Mercoledì i bambini di III, IV e V elementare cimentarsi con "LA BOTTEGA DEL GIOCATTOLAIO", imparando a creare giochi e oggetti con i materiali più vari, legno, plastica, cartone e altri ancora

Il Giovedì un laboratorio per tutte le età in cui i bambini si troveranno a dire... "FACCIAMO UN TUBO", nel senso di creazioni con tubi di cartone

E per questi nuovi laboratori... vi aspettiamo a gennaio!!

### Equipe del centro Carcatrà



animazione nelle scuole  
a Settembre